

Biko

A

Tamburi

Tape

Documento: musica vocale trad. africana

B

Tamburi

Str. elettr.

C

Coro

Tamburi

Str. elettr.

Oh Bi - ko Bi - ko be - cau - - se Bi - ko

Oh - Bi - ko Bi - ko

This system contains a vocal line and two instrumental lines. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics "Oh - Bi - ko Bi - ko". The instrumental lines provide accompaniment with eighth and sixteenth notes.

be - cau - - se Bi - ko

This system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "be - cau - - se Bi - ko". The instrumental lines continue with similar rhythmic patterns. A fermata is placed over the end of the system.

Tamburi 2

Yi - lha mo - ja Yi - lha mo - ja the man is dead the man is dead

This system is titled "Tamburi 2". It features a vocal line and two instrumental lines. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line has the lyrics "Yi - lha mo - ja Yi - lha mo - ja the man is dead the man is dead". The instrumental lines provide accompaniment.

D

Str. elettr.

G

C

Chanter

Tamburi

Bordoni

The first system of musical notation consists of three measures. The top staff is for the electric guitar (Str. elettr.), with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with a slur over the first two measures and a whole note in the third measure. Above the staff, the chord 'G' is written above the first measure and 'C' above the third measure. The middle staff is for the tamburi (Tamburi), with a C-clef and a key signature of one sharp. It contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bottom staff is for the bordoni (Bordoni), with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains a simple harmonic accompaniment of whole notes. Below the staff, the chord 'db' is written under each of the three measures.

The second system of musical notation consists of three measures. The top staff is for the electric guitar (Str. elettr.), with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains a melodic line with a slur over the first two measures and a whole note in the third measure. Above the staff, the chord 'G' is written above the second measure. The middle staff is for the tamburi (Tamburi), with a C-clef and a key signature of one sharp. It contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bottom staff is for the bordoni (Bordoni), with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains a simple harmonic accompaniment of whole notes. Below the staff, the chord 'db' is written under each of the three measures.

The third system of musical notation consists of two measures. The top staff is for the electric guitar (Str. elettr.), with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains a melodic line with a slur over the first measure and a whole note in the second measure. Above the staff, the chord 'C' is written above the first measure. The middle staff is for the tamburi (Tamburi), with a C-clef and a key signature of one sharp. It contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bottom staff is for the bordoni (Bordoni), with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains a simple harmonic accompaniment of whole notes. Below the staff, the chord 'db' is written under each of the two measures.

CODA

Str. elettr. G C G

Coro
Chanter

Tamburi

Bordoni

September '77
Port Elizabeth, weather fine
It was business as usual
in Police Room 619

Oh Biko, Biko, because Biko
Oh Biko, Biko , because Biko
Yilha moja, Yilha moja
the man is dead, the man is dead

When I try to sleep at night
I can only dream in red
The outside world is black and white
with only one colour dead

Oh Biko, Biko, because Biko
Oh Biko, Biko , because Biko
Yilha moja, Yilha moja
the man is dead, the man is dead

You can blow out a candle
but you can't blow up a fire
once the flame begins to catch
the wind will blow it higher

Oh Biko, Biko, because Biko
Oh Biko, Biko , because Biko
Yilha moja, Yilha moja
the man is dead, the man is dead

And the eyes of the world
are watching now, watching now.

Settembre '77
Port Elizabeth, tempo buono,
Ordinaria amministrazione
nella Police Room 619

Oh Biko, Biko, perché Biko
Oh Biko, Biko, perché Biko
Yilha moja, Yilha moja
l'uomo è morto, l'uomo è morto

Di notte quando cerco di dormire
riesco a sognare solamente in rosso
il mondo fuori è bianco e nero
e un solo colore è morto

Oh Biko, Biko, perché Biko
Oh Biko, Biko, perché Biko
Yilha moja, Yilha moja
l'uomo è morto, l'uomo è morto

Una candela la spegni con un soffio
ma con un soffio non puoi spegnere un incendio
una volta che il fuoco ha cominciato a prendere
il vento lo farà crescere ancora

Oh Biko, Biko, perché Biko
Oh Biko, Biko, perché Biko
Yilha moja, Yilha moja
l'uomo è morto, l'uomo è morto

E gli occhi del mondo
ora stanno a guardare, stanno a guardare